

cta

CENTRO TEATRO  
ANIMAZIONE  
E FIGURE

28ª edizione

# Alpe adria puppet festival



Gorizia

Nova Gorica

4 - 8 settembre

2019

[www.ctagorizia.it](http://www.ctagorizia.it)

# Alpe adria puppet festival

Grado, Aquileia, Gorizia, Nova Gorica

con il sostegno di  
Ministero dei Beni e delle Attività Culturali  
e del Turismo

Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia  
GECT GO / EZTS GO - Gruppo europeo  
di cooperazione territoriale  
Comune di Gorizia  
Comune di Grado  
Comune di Aquileia  
Mestna občina Nova Gorica  
Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia  
G.I.T. Grado Impianti Turistici

in collaborazione con  
Consorzio Grado Turismo  
Biblioteca Civica Falco Marin - Grado  
Ostello Domus Augusta

Fondazione Palazzo Coronini Cronberg  
Associazione Filologica Friulana  
Associazione Amici di Israele  
Casa Mischou  
Krajevna skupnost Rožna Dolina  
pri Novi Gorici

con il patrocinio di  
Italiafestival  
ATF - Associazione Teatri di Figura/AGIS  
Unima Italia - Unione Internazionale della  
Marionetta

media partner Il Piccolo

direzione artistica  
Roberto Piaggio

coordinamento organizzativo  
Erika Luxich  
Angela Di Francescantonio  
Sara Giurissa

direzione tecnica  
Stefano Podrecca  
Dennis Mazzolin

ufficio stampa  
Barbara Varone  
Sabrina Vidon

progetto grafico  
DSF design

informazioni e preventide  
CTA - Centro Teatro Animazione e Figure  
viale XX settembre 14 - Gorizia  
T. +39 0481 537280 +39 335 1753049  
info@ctagorizia.it  
www.ctagorizia.it



## 28 anni...

Più di un quarto di secolo e l'Alpe Adria Puppet Festival, che si snoda lungo un percorso che da Grado e Aquileia arriva a Gorizia e alla slovena Nova Gorica, continua a rimanere un punto fermo nel panorama nazionale del teatro di figura. Vetrina internazionale di teatro di figura, ma anche "incubatore" di progetti e iniziative che si aprono ad altre forme di teatralità, a contaminazioni fra arti ed esperienze e storie differenti, nella convinzione che solo attraverso la conoscenza delle diversità si possa tentare di rispondere alle complessità del mondo contemporaneo.

Il Festival inaugura a Grado con un maestro del teatro di figura: Mimmo Cuticchio che, con i suoi pupi siciliani ci presenta *La pazzia di Orlando*, spettacolo che ha girato tutto il mondo. Sempre a Grado poi compagnie che vengono da Italia, Belgio, Spagna e Slovenia.

Questa prima fase del Festival chiude ad Aquileia con Gaspare Nasuto, un altro protagonista, questa volta del teatro di burattini della tradizione napoletana. In scena il suo pluripremiato Pulcinella.

Il Festival continua poi a Gorizia e Nova Gorica con il progetto *I luoghi dimenticati*, un "focus" sull'ambiente culturale e sui luoghi della Comunità ebraica di Gorizia/Nova Gorica, purtroppo ormai scomparsa dopo il rastrellamento tedesco del 1943. Un percorso di sette eventi spettacolari, associati ad altrettante visite guidate, che

si snoderà dall'antica Sinagoga di Gorizia al cimitero ebraico di Valdirose a Nova Gorica, passando per la storica via Rastello e dalla casa natale del grande linguista Graziadio Isaia Ascoli.

Occasione preziosa tra l'altro per riscoprire il teatrino realizzato anni fa proprio qui dallo scenografo e illustratore Lele Luzzati: il Festival si è assunto l'impegno di recuperarlo e restaurarlo, un piccolo omaggio a un grande maestro del teatro che fu già graditissimo ospite in una delle prime edizioni del festival.

Contemporaneamente si svolgerà un nuovo spettacolo itinerante all'interno del Parco di Villa Coronini, ispirato quest'anno alla favola del *Gatto con gli stivali*. E a Nova Gorica Michele Cafaggi proporrà con le sue magiche bolle di sapone lo spettacolo Fish & bubbles.

Ultima chicca per i più piccoli: nella bellissima cornice del giardino botanico Viatori, Nika Solce proporrà *Storie della volpe furbetta e altre bestiole*. In occasione del Festival in due versioni, in sloveno e in italiano: un primo passo per i futuri cittadini dell'Europa.

Vi aspettiamo!

## 28 let...

Alpe Adria Puppet Festival se že preko četrto stoletja odvija med Gradežem, Oglejem, Gorico in Novo Gorico in še vedno ostaja fiksna točka v državni panorami lutkovnega gledališča.

Lahko bi ga imenovali mednarodna izložba lutkovnega gledališča, istočasno pa tudi "inkubator" projektov in pobud, odprtih do drugačnih oblik gledališke igre in do medsebojnega vpliva različnih umetnosti, zgodb in izkušenj v prepričanju, da bomo samo s poznavanjem raznolikosti lahko kljubovali zapletenim izzivom sodobnega časa.

Festival bo v Gradežu otvoril lutkarski mojster Mimmo Cuticchio, ki nam bo s svojimi sicilijanskimi pupi predstavil Norost Orlanda – predstavo, ki je že prepotovala ves svet. V Gradežu bodo nastopale tudi gledališke skupine iz Belgije, Španije in Slovenije.

Ta prvi del festivala bo v Ogleju zaključil Gaspare Nasuto, pomemben predstavnik neapeljske lutkarske tradicije. Nastopil bo s predstavo Pulcinella, ki je prejela številna priznanja.

Festival se bo nadaljeval v Gorici in Novi Gorici s projektom Pozabljeni kraji, s poudarkom na kulturnem prostoru in pomembnih mestih judovske skupnosti obeh Goric, ki je žal izginila po nemškem prečesavanju območja leta 1943.

Skupno se bo zvrstilo sedem predstav, povezanih z ravno tolikšnimi vodenimi ogledi, od goriške sinagoge do judovskega

pokopališča v novogoriški Rožni dolini, mimo zgodovinske ulice Rastello in rojstne hiše velikega jezikoslovca Graziadia Isaia Ascoli.

To bo tudi lepa priložnost za obuditev lutkovnega odra, ki ga je pred leti izdelal scenograf in ilustrator Lele Luzzati: organizatorji festivala so se zavezali, da ga prevzamejo in restavrirajo, s čimer se želijo pokloniti velikemu gledališkemu mojstru, ki je med drugim sodeloval pri eni prvih izvedb festivala.

Istočasno se bo v parku vile Coronini odvijala nova potujoča predstava, ki je letos posvečena pravljici Obuti maček. V Novi Gorici pa bo Michele Cafaggi predstavil svoje čudežne milne mehurčke s predstavo Fish & bubbles.

Zadnja poslastica je za najmlajše: v čudovitem okolju botaničnega vrta Viatori bo Nika Solce imela lutkovno glasbeno predstavo O lisički zviti tički in drugih zverinicah. Igrri bomo lahko prisluhnili tako v slovenski kot v italijanski različici, kar predstavlja prvi korak za bodoče državljane skupne Evrope.

Pričakujemo vas!

## 28 years...

After more than a quarter of a century the Alpe Adria Puppet Festival, taking place along an ideal line connecting Grado, Aquileia, Gorizia and Nova Gorica in Slovenia, remains a point of reference in the national puppetry scene.

The Festival is an international window on puppet theatre, but also an "incubator" of ideas and projects that will open up to different forms of theatricality and to contamination between arts, experiences and stories, guided by the principle that only through the awareness of diversities it is possible to respond to the complexities of the contemporary world.

The Festival will open in Grado with a maestro of puppetry: Mimmo Cuticchio, who along with his pupi siciliani will perform La Pazzia di Orlando, a show that has toured the whole world. In Grado there will also be more theatre companies from Italy, Belgium, Spain and Slovenia. The final show of this first part of the festival will be performed in Aquileia, by another maestro of puppetry, in this case from the Neapolitan tradition: Gaspare Nasuto, staging his multi-award winning Pulcinella.

The Festival will continue in Gorizia and Nova Gorica, with I luoghi dimenticati (The forgotten places), a "focus" on the cultural environment and on the places where the Jewish community of Gorizia/Nova Gorica lived, sadly all erased by the German sweep of 1943. A series of seven show

events combined with seven guided tours to the ancient Synagogue of Gorizia, the Jewish Cemetery of Valdirose in Nova Gorica, the historically relevant Via Rastello and the native home of the great linguist Graziadio Isaia Ascoli. The event is also a rare opportunity to rediscover the teatrino created by the set designer and illustrator Lele Luzzati for Ascoli. The Festival has committed to recover and refurbish the teatrino in order to allow the public of Gorizia and Luzzati's admirers to enjoy it: a little homage to one of the great personalities of theatre, much appreciated and praised guest to one of the first editions of the Festival.

At the same time the programme will feature a traveling show within the Villa Coronini Park, inspired by the fairytale Il Gatto con gli stivali (Puss in boots). In Nova Gorica Michele Cafaggi will perform Fish & bubbles, his magic soap bubbles show.

A last little gem for the little ones: in the wonderful frame of the Viatori botanic garden, the singer puppeteer Nika Solce will present Storie della volpe furbetta ed altre bestiole, performed both in Italian and in Slovenian for the occasion. A first step for the future European citizens. Looking forward to seeing you!

## Grado

### lunedì 26 agosto

Biblioteca Civica "Falco Marin"  
**Laboratorio per bambini (6-11 anni)  
e genitori a cura di Suomi Vinzi**  
ore 10.00 - 12.00  
**LA CITTÀ SOSPESA\***

### martedì 27 agosto

Biblioteca Civica "Falco Marin"  
**Laboratorio per bambini (3-8 anni)  
e genitori a cura di Suomi Vinzi**  
ore 10.00 - 12.00  
**LA CITTÀ SOSPESA\***

ore 21.00  
Diga Nazario Sauro  
**Opera dei Pupi**  
Figli d'Arte Cuticchio  
**LA PAZZIA DI ORLANDO**

### mercoledì 28 agosto

Biblioteca Civica "Falco Marin"  
**Laboratorio per bambini (6-11 anni)  
e genitori a cura di Suomi Vinzi**  
ore 10.00 - 12.00

### **LA CITTÀ SOSPESA\***

ore 17.30  
Spiaggia principale GIT (Velarium)  
Eva Sottriffer Figurentheater  
**MEEH!**

ore 21.00  
Campo Patriarca Elia  
**Zero en conducta**  
(Spagna)  
**NYMIO: TEATRO DIGITAL**

### giovedì 29 agosto

Biblioteca Civica "Falco Marin"  
**Laboratorio per bambini (3-8 anni)  
e genitori a cura di Suomi Vinzi**  
ore 10.00 - 12.00  
**LA CITTÀ SOSPESA\***

ore 19.00  
Calle Tognon  
**CTA Gorizia**  
**IL PICCOLO ESPLORATORE**

ore 21.00  
Giardini Marchesan  
**Théâtre du Sursaut (Belgio)**  
**POST SCRIPTUM**

### venerdì 30 agosto

Biblioteca Civica "Falco Marin"  
**Laboratorio per bambini (6-11 anni)  
e genitori a cura di Suomi Vinzi**  
ore 10.00 - 12.00  
**LA CITTÀ SOSPESA\***

ore 17.30  
Spiaggia principale GIT (Velarium)  
**Pupi di Stac**  
**IL DRAGO DALLE  
SETTE TESTE**

ore 21.00  
Campo Patriarca Elia  
**Di Filippo Marionette**  
**APPESO A UN FILO**

ore 22.00  
Calle Tognon  
**FLASH ART /  
LA CITTÀ SOSPESA**  
**Evento performativo  
a conclusione dei laboratori**

\* La partecipazione al laboratorio  
LA CITTÀ SOSPESA è gratuita;  
prenotazioni presso la Biblioteca  
via Leonardo da Vinci 20,  
tel. 0431 82630  
[biblioteca@comunegrad.it](mailto:biblioteca@comunegrad.it)

in caso di pioggia gli spettacoli presso la  
Spiaggia principale GIT si terranno presso il  
Velarium; tutti gli altri spettacoli si terranno  
presso l'Auditorium "Biagio Marin",  
Via Marchesini 31 - tel. 0431 85834

## Aquileia

### sabato 31 agosto

ore 17.30  
Ostello Domus Augusta  
**Nika Solce (Slovenia)**  
**STORIA DELLA VOLPE  
FURBETTA E ALTRE  
BESTIOLE**

ore 19.00  
Battistero-Südhalle  
**Pulcinella di Mare | Gaspare Nasuto**  
**PULCINELLA**

In caso di pioggia gli spettacoli si terranno  
all'interno dell'Ostello e nella sala consiliare  
del Comune.

*Il programma potrà subire variazioni*

# Gorizia / Nova Gorica

## mercoledì 4 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini  
**Marta Riservato/Luca Ronga**  
**IL GATTO CON GLI STIVALI**  
spettacolo itinerante su  
prenotazione, max 40 persone

ore 18.00

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Giardino Farber  
**IL TEATRINO DI LELE  
LUZZATI**  
**Luisa Vermiglio**  
**LA STORIA DI ESTER**  
a seguire: assaggio di dolci del  
Purim e visita guidata alla antica  
Sinagoga di Gorizia

## giovedì 5 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini  
**Marta Riservato e Luca Ronga**  
**IL GATTO CON GLI STIVALI**

ore 18.00

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Ascoli  
**Duska Kovacevich**  
**ZLATEH LA CAPRA**  
a seguire: visita guidata  
di Casa Ascoli

ore 19.30

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Mischo - via Rastello, 16  
**Roberto Anglisani**  
**GIOBBE. STORIA DI UN UOMO  
SEMPLICE**  
a seguire: visita guidata  
di via Rastello

## venerdì 6 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini  
**Marta Riservato e Luca Ronga**  
**IL GATTO CON GLI STIVALI**

ore 18.00

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
NOVA GORICA  
Valdirose/Rožna Dolina  
**Adriana Vasques**

**IL SOGNO**

a seguire: visita guidata  
del cimitero ebraico

ore 19.30

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Ascoli  
**Duska Kovacevich**  
**ZLATEH LA CAPRA**  
a seguire: visita guidata  
di Casa Ascoli

## sabato 7 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini  
**Marta Riservato e Luca Ronga**  
**IL GATTO CON GLI STIVALI**

ore 18.00

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Mischo - via Rastello, 16  
**Roberto Anglisani**  
**GIOBBE. STORIA DI UN UOMO  
SEMPLICE**  
a seguire: visita guidata  
di via Rastello

ore 19.30

NOVA GORICA - Prato del Municipio/  
Trg Edvarda Kardelja  
**Michele Cafaggi**  
**FISH&BUBBLES**

## domenica 8 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini  
**Marta Riservato e Luca Ronga**  
**IL GATTO CON GLI STIVALI**

ore 18.00

Giardino Viatori  
**Nika Solce**  
**STORIA DELLA VOLPE  
FURBETTA E ALTRE  
BESTIOLE**

ore 19.00

**O LISIČKI ZVITI TIČKI IN  
DRUGIH ZVERINICAH**  
doppia replica in lingua italiana  
e slovena

ore 19.30

**I LUOGHI DIMENTICATI**  
NOVA GORICA  
Valdirose/Rožna Dolina  
**Adriana Vasques**  
**THE DREAM**  
*in lingua inglese*

biglietti

**IL GATTO CON GLI STIVALI**  
€ 3,00 spettacolo itinerante;  
su prenotazione, t. 3351753049  
max 40 persone

**I LUOGHI DIMENTICATI**

**Zlateh la capra/Giobbe/Il sogno  
The Dream**  
€ 5,00  
su prenotazione, t. 3351753049  
posti limitati  
*biglietteria e prevendita presso  
gli uffici del CTA e sul luogo dell'evento*

*ingresso gratuito  
a tutti gli altri spettacoli*

# Gorizia

**mercoledì 4 settembre**

**ore 16.30** —  
Parco di Villa Coronini

## IL GATTO CON GLI STIVALI

Spettacolo itinerante rivolto al pubblico di tutte le età

con **Marta Riservato** e **Luca Ronga**  
ideazione **Fernando Marchiori**  
e la collaborazione di **Massimiliano Donato**  
elementi scenografici **Maria de Fornasari**  
produzione **CTA**

Come il fortunato Hänsel e Gretel dello scorso anno, il Gatto con gli stivali si snoderà fra natura e cultura in forma di spettacolo itinerante tra alberi, sentieri e radure, valorizzando particolari aspetti paesaggistici del parco. Il pubblico sarà anche fisicamente coinvolto nell'evento, sia camminando lungo il percorso insieme agli attori-guida, sia dando corpo e voce ad alcuni personaggi della storia.

Uno spettacolo che, mentre propone una lettura originale e divertente della celebre fiaba popolare, porta a scoprire in modo attivo alcuni angoli suggestivi del Parco di Villa Coronini.

Biglietto € 3,00  
su prenotazione, t. 3351753049 - posti limitati  
Si raccomandano calzature adeguate



# Gorizia

## I LUOGHI DIMENTICATI

Un *focus* sui luoghi e sui monumenti che hanno segnato la storia e la cultura di Gorizia e Nova Gorica. Un progetto nuovo, all'interno del programma del festival, di avvicinamento a Gorizia/Nova Gorica capitale europea della Cultura 2025: ogni edizione sarà dedicata infatti a un aspetto particolare della città che ne sottolinei la sua unicità e specificità. Per ogni tema affrontato è prevista la realizzazione di un percorso a stazioni costituito da eventi spettacolari e musicali associati a visite guidate.

In questa edizione del Festival il progetto è dedicato ai luoghi e all'ambiente culturale della Comunità ebraica di Gorizia e Nova Gorica, ormai completamente scomparsa dopo il rastrellamento nazista del 1943. Una comunità che annovera nomi illustri, dal grande linguista Graziadio Isaia Ascoli allo scrittore e filosofo Carlo Michelstaedter al pittore Vittorio Bolaffio solo per citare i più conosciuti, e che sotto l'impero austro-ungarico divenne un elemento importante nel tessuto sociale e culturale cittadino, dando impulso alla borghesia e all'imprenditoria goriziana.

Un percorso che si snoda dall'antica Sinagoga di Gorizia al cimitero ebraico di Valdirose a Nova Gorica, passando per i negozi della storica via Rastello gestiti un tempo da famiglie ebreo e per la casa natale di Ascoli.

*progetto sostenuto dalla  
Fondazione Cassa di Risparmio di Gorizia*



# Gorizia

mercoledì 4 settembre

ore 18.00 \_\_\_\_

Giardino Farber

## IL TEATRINO DI LELE LUZZATI



Nel 2007 l'assessorato all'Istruzione del Comune di Gorizia commissionò allo scenografo e illustratore Lele Luzzati un bozzetto di una sua opera da posizionare nel giardino della Sinagoga, legato al luogo e in particolare al bambino goriziano Bruno Farber (morto a soli 3 mesi di vita nel campo di concentramento di Auschwitz) a cui è dedicato il giardino.

Luzzati propose la storia di Ester, legata alla festa del Purim, la festa ebraica della buona sorte, quando i bambini si travestono assieme agli adulti, si balla, si fa musica, si offrono dolci e si sta in compagnia.

La realizzazione della scultura-teatrino con le figure dei personaggi della storia biblica fu curata dalla scenografa Coca Frigerio.

Dopo 12 anni, all'aperto ed esposto alle intemperie, il teatrino stava ormai inesorabilmente deteriorandosi ed era destinato a una triste fine. Il Festival ha voluto assumersi l'impegno di recuperarlo e restaurarlo: un piccolo omaggio a uno dei grandi maestri del teatro che fu già nostro ospite in una delle prime edizioni del festival.



a seguire

## LA STORIA DI ESTER

tratto dalla storia biblica di Ester

di e con **Luisa Vermiglio**

con le figure del teatrino di **Lele Luzzati**

Si racconta la storia di Ester, la fanciulla ebrea divenuta in virtù della sua bellezza e della sua intelligenza sposa di Assuero e quindi regina di Persia. Gli Ebrei vivevano a Susa, capitale dell'impero, dal tempo in cui erano stati deportati come schiavi. Quando Assuero, su istigazione del malvagio Aman, decretò lo sterminio di tutti gli ebrei, Ester intervenne a difesa del suo popolo sfidando l'ira del re.

La storia finisce bene in quanto la malvagità di Aman viene smascherata e gli ebrei dichiarati liberi dalla schiavitù. L'avvenimento viene ricordato ogni anno nel giorno del Purim, la festa del "ribaltamento della sorte" per il popolo ebraico.

*dopo lo spettacolo*

un assaggio di dolci del Purim

e visita guidata all'antica Sinagoga di Gorizia

a cura di **Lorenzo Drascek**

# Gorizia

giovedì 5 settembre

ore 16.30 \_\_\_\_  
Parco di Villa Coronini



## IL GATTO CON GLI STIVALI

ore 18.00 \_\_\_\_  
**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Ascoli

## ZLATEH LA CAPRA

da **Isaac Singer**

con **Duska Kovacevich**  
progetto a cura di **Antonella Caruzzi**  
illustrazioni tratte dai disegni di **Maurice Sendak**  
proiezioni a cura di **Stefano Podrecca**

Una lettura-spettacolo tratta da un noto racconto di Isaac Singer, premio Nobel per la letteratura nel 1978, che scrisse anche molte storie per bambini, quelle stesse storie che lui aveva sentito raccontare nella sua infanzia. Singer narra dello straordinario rapporto che si costruisce fra un bambino e una vecchia capra destinata al mercato: all'interno di un covone di fieno che li



riparerà per più giorni da una terribile tempesta di neve, i due, per sopravvivere, impareranno ad aiutarsi reciprocamente e ad essere solidali fra loro in attesa che torni a risplendere il sole.

Biglietto € 5,00  
su prenotazione, t. 3351753049 - posti limitati

*a seguire*  
visita guidata di Casa Ascoli  
a cura di **Lorenzo Drascek**

# Gorizia

giovedì 5 settembre

ore 19.30 \_\_\_\_

## I LUOGHI DIMENTICATI

Casa Mischou - via Rastello 16

## GIOBBE. STORIA DI UN UOMO SEMPLICE

di **Joseph Roth**

con **Roberto Anglisani**

adattamento e regia **Francesco Niccolini**

consulenza letteraria e storica **Jacopo Manna**

costumi **Mirella Salvischiani**

produzione **Teatro d'Aosta**

«Più di cento anni fa, in Russia, al confine con la Polonia, in un villaggio così piccolo che non è riportato su nessuna mappa, viveva un maestro. Si chiamava Mendel Singer. Era un uomo insignificante. Era devoto al Signore. Insegnava la Bibbia ai bambini, come prima di lui aveva fatto suo padre. Insegnava con molta passione e poco successo. Uno stupido maestro di stupidi bambini: così pensava di lui sua moglie Deborah».

Così inizia questo racconto, che attraversa trent'anni di vita della famiglia di Mendel Singer, di sua moglie Deborah e dei suoi quattro figli. Ma attraversa anche la storia del primo Novecento, dalla Russia all'America, dalla guerra russo giapponese alla prima guerra mondiale e oltre. Ma soprattutto attraversa il cuore di Mendel, lo stupido maestro di stupidi bambini, devoto al Signore, e dal Signore - crede lui - abbandonato.



*Roberto Anglisani dà voce a tutti i pensieri dei protagonisti, alle paure, alle speranze e alla disperazione, alle preghiere e alle rivolte. Come dice Skowronnek, grande amico di Mendel Singer, «Noi siamo dentro il disegno, e il disegno ci sfugge», per questo Mendel - e tutti gli altri - fanno tanta fatica: la vita è un mistero, la fede un rifugio, e il dolore mette a dura prova anche l'uomo più giusto.*

*“Giobbe” - romanzo perfetto di Joseph Roth - diventa così un racconto teatrale tragicomico proprio come la vita, dove si ride e si piange, si prega e si balla, si parte, si arriva e si ritorna, si muore in guerra e si rinasce. Senza giudizio, senza spiegazioni: ma, attraverso lo sguardo mite e sereno di un narratore misterioso e onnisciente, ricco di compassione e accompagnati da un sorriso, lieve, dolcissimo, che spinge tutti i protagonisti di questa storia, lunga quanto una vita, e forse anche un po' di più.*

Biglietto € 5,00

su prenotazione, t. 3351753049 - posti limitati

*a seguire*

visita guidata di via Rastello

a cura di **Lorenzo Drascek**

## Gorizia

---

venerdì 6 settembre

ore 16.30 \_\_\_\_  
Parco di Villa Coronini



### IL GATTO CON GLI STIVALI

## Nova Gorica

---

ore 18.00 \_\_\_\_  
**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Valdirose/Rožna Dolina

### IL SOGNO

dal *Sogno di Menaseh* di Isaac Singer

con **Adriana Vasques**  
drammaturgia di **Antonella Caruzzi**  
composizioni e arrangiamenti, pianoforte e voce **Adriana Vasques**  
disegni **Evaristo Cian**  
proiezioni a cura di **Stefano Podrecca**

Menaseh è un bambino orfano che vive assai poveramente a casa dello zio. Gli piace tanto leggere ma possiede un unico libro di fiabe che lui custodisce come un prezioso tesoro e che costituisce tutto il suo immaginario. Un giorno, in un fitto bosco non lontano da casa, si addormenta, e fa un sogno...



Un viaggio in cui frammenti del suo passato e del suo futuro gli appaiono in una dimensione senza tempo e che in qualche modo illuminerà la sua vita. Una musicista e un pittore ne interpretano il senso, lavorando insieme su un canovaccio costruito sulla base di un racconto di Isaac Singer.

Biglietto € 5,00  
su prenotazione, t. 3351753049 - posti limitati

*a seguire*  
visita guidata del cimitero ebraico di Valdirose/Rožna Dolinah  
a cura di **Lorenzo Drascek**

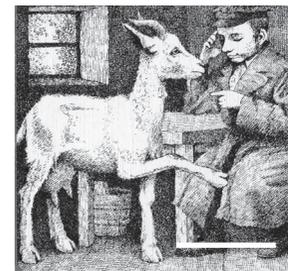
## Gorizia

---

ore 19.30 \_\_\_\_  
**I LUOGHI DIMENTICATI**  
Casa Ascoli

### ZLATEH LA CAPRA

*a seguire*  
visita guidata di Casa Ascoli  
a cura di **Lorenzo Drascek**



## Gorizia

---

sabato 7 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini



### IL GATTO CON GLI STIVALI

## Gorizia

---

ore 18.00

**I LUOGHI DIMENTICATI**

Casa Mischou - via Rastello 16



### GIOBBE. STORIA DI UN UOMO SEMPLICE

*a seguire*

visita guidata di Via Rastello

a cura di **Lorenzo Drascek**

## Nova Gorica

---

ore 19.30

Prato del Municipio/Trg Edvarda Kardelja

### FISH&BUBBLES

di e con **Michele Cafaggi**

regia **Ted Luminarc**

produzione **Studio TA-DAA!**

*senza parole*

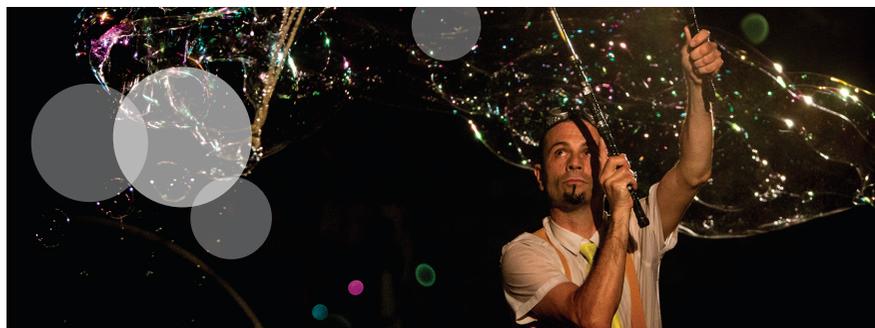
Oggi splende il sole, ma non per tutti!

Un pescatore della domenica è perseguitato da una nuvoletta dispettosa che lo inaffia ovunque vada.

Ma non c'è nulla da temere, lui non si dispera, lui è fatto di sapone e i suoi pensieri sono bollicine colorate e per lui la pioggia è una ghiotta occasione per mostrarvi i suoi giochi preferiti!

*Michele Cafaggi* è stato il primo artista in Italia a creare uno spettacolo intero dedicato alle bolle di sapone.

Si esibisce come artista di strada e di teatro in Italia e in molti altri paesi del mondo, passando con disinvoltura dalle grandi platee internazionali alle feste di paese, a scuole, teatri, ospedali, case di riposo, carceri, e ovunque ci sia l'occasione e il piacere di incontrarsi con il pubblico.



## Gorizia

domenica 8 settembre

ore 16.30

Parco di Villa Coronini



### IL GATTO CON GLI STIVALI

## Gorizia

ore 18.00

Giardino Viatori

### STORIA DELLA VOLPE FURBETTA E ALTRE BESTIOLE

spettacolo musicale di marionette

con **Nika Solce**

testi basati su fiabe popolari a cura di **Nika Solce**

regia, musiche e messa in scena **Nika Solce**

ideazione e realizzazione delle marionette **Mateja Šušteršič**

produzione **Mednarodni center za lutkovno umetnost MCLU Koper 2014**

In questo spettacolo musicale di marionette, Nika Solce riunisce le sue due passioni: il mondo dei puppet e quello della musica. Lo spettacolo si presenta come una raccolta di fiabe popolari slovene dal valore didattico e insieme di intrattenimento, basate sulle avventure di una volpe scaltra, alle quali si alternano canzoni popolari tradizionali e rivisitate.

in lingua italiana



ore 19.00

### O LISICKI ZVITI TICKI IN DRUGIH ZVERINICAH

Glasbeno lutkovna predstava

po slovenskih ljudskih priredila **Nika Solce**  
režija, glasbeni aranžmaji in izvedba **Nika Solce**  
oblikovanje in izdelava lutk **Mateja Šušteršič**

produkcija **Mednarodni center za lutkovno umetnost MCLU Koper 2014**

V svoji lutkovni predstavi O lisi ki zviti ti ki in drugih zverinica Nika Solce združuje svoja dva svetova - tako lutkovnega kot glasbenega. Predstava je kombinacija pou nih in humornih slovenskih ljudskih pravljic o zviti lisici, ki se prepletajo z ljudskimi pesmicami in njihovimi priredbami.

in lingua slovena

# Nova Gorica

domenica 8 settembre

ore 19.30 \_\_\_\_

## I LUOGHI DIMENTICATI

Valdirose/Rožna Dolina

### THE DREAM

from *Menaseh's Dream* by Isaac Singer

with **Adriana Vasques**

dramaturgy by **Antonella Caruzzi**

compositions and arrangements, piano and voice, **Adriana Vasques**

drawings by **Evaristo Cian**

live visuals by **Stefano Podrecca**

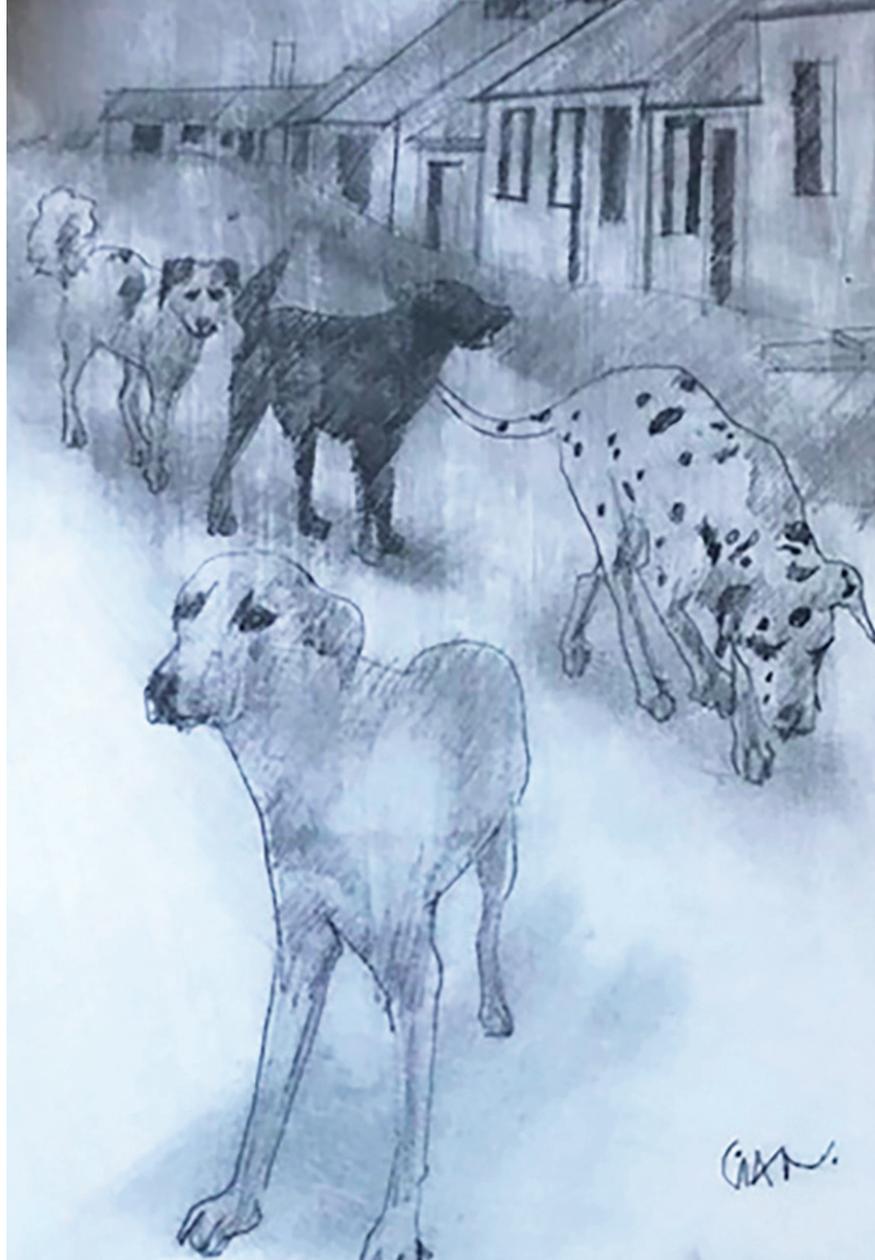
Menaseh is an orphan who lives in his uncle's very poor home. Though he loves reading, he only owns one book. A book of fairytales that he keeps with great care like a precious treasure, and that represents the whole of his imaginary world. One day he goes in the forest near his uncle's house and falls asleep, then starts to dream...

His dream becomes a journey, in which fragments of his past and of his future reveal themselves to him, in a timeless dimension that will somehow illuminate his future life. A musician and a painter will give their interpretation of the story, working together on a canvas based on Isaac Singer's short story.

ticket price € 5,00

reservation recommended, ph. +39 3351753049

limited seats



## Biglietti

---

### IL GATTO CON GLI STIVALI

€ 3,00

spettacolo itinerante; su prenotazione,  
max 40 persone

---

### I LUOGHI DIMENTICATI

Zlateh la capra / Giobbe

Il sogno / The Dream

€ 5,00

su prenotazione  
posti limitati

---

### prevendita

CTA - Centro Teatro Animazione e figure

viale XX Settembre 14, Gorizia

da lunedì a giovedì 10.00 - 16.00

venerdì 10.00 - 13.00

t. 0481 537280 - 3351753049

### biglietteria

sul luogo dell'evento 30 minuti prima dell'inizio dello spettacolo



Alpe  
adria  
puppet  
festival

CTA - Centro Teatro  
Animazione e figure  
viale XX Settembre 14  
Gorizia  
t. +39 0481 537280  
c. +39 3351753049

[www.ctagorizia.it](http://www.ctagorizia.it)  
[info@ctagorizia.it](mailto:info@ctagorizia.it)

